REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 585/2013

tal-20 ta' Ġunju 2013

li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1236/2005 dwar il-kummerċ ta' ċerti prodotti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali, tortura jew trattament jew kastig ieħor krudili, inuman jew degradanti

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1236/2005 tas-27 ta' Ġunju 2005 dwar il-kummerċ ta' ċerti prodotti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali, tortura jew trattament jew kastig ieħor krudili, inuman jew degradanti [1], u b'mod partikolari l-Artikolu 12(1) tiegħu,

Billi:

(1) L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005 jelenka l-awtoritajiet kompetenti li għalihom huma attribwiti funzjonijiet speċifiċi marbuta mal-implimentazzjoni ta' dak ir-Regolament.

(2) Il-Belġju, il-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, l-Estonja, l-Irlanda, Spanja, Franza, l-Italja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Ungerija, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall, is-Slovakkja, is-Slovenja u r-Renju Unit talbu li tiġi emendata l-informazzjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti tagħhom. L-indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni għandu jiġi emendat ukoll.

(3) Huwa xieraq li tkun ippubblikata lista aġġornata sħiħa tal-awtoritajiet kompetenti,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005 huwa mibdul bit-test fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Ġunju 2013.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

[1] ĠU L 200, 30.7.2005, p. 1.

ANNESS

"ANNESS I

LISTA TAL-AWTORITAJIET MSEMMIJA FL-ARTIKOLI 8 U 11, U L-INDIRIZZI GĦAN-NOTIFIKI LILL-KUMMISSJONI EWROPEA

A. **Awtoritajiet tal-Istati Membri**

IL-BELĠJU

Anness II u Anness III, Nru 1

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie
Algemene Directie Economisch Potentieel
Dienst Vergunningen
Vooruitgangstraat 50
B-1210 Brussel
BELGIË

Service public fédéral économie, PME, Classes moyennes & énergie
Direction générale du potentiel économique
Service licences
Rue du Progrès 50
B-1210 Bruxelles
BELGIQUE

Tel. +32 22776713, +32 22775459
Faks: +32 22775063
E-mail: frieda.coosemans@economie.fgov.be
johan.debontridder@economie.fgov.be

IL-BULGARIJA

Министерство на икономиката, енергетиката и туризма
ул.'Славянска' № 8
1052 София/Sofia
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Ministry of Economy, Energy and Tourism
8, Slavyanska Str.,
1052 Sofia
BULGARIA

Tel. +359 294071
Faks: +359 29872190

IR-REPUBBLIKA ĊEKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
ČESKÁ REPUBLIKA

Tel. +420 224907638
Faks: +420 224214558
E-mail: dual@mpo.cz

ID-DANIMARKA

Anness III, Nru 2 u 3

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
DK-1216 København K
DANMARK

Tel. +45 72268400
Faks: +45 33933510
E-mail: jm@jm.dk

Erhvervs- og Vækstministeriet
Erhvervsstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
DANMARK

Tel. +45 35291000
Faks: +45 35466001
E-mail: erst@erst.dk

IL-ĠERMANJA

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn
DEUTSCHLAND

Tel. +49 61969080
Faks: +49 6196908800
E-mail: ausfuhrkontrolle@bafa.bund.de

L-ESTONJA

Eesti Välisministeerium
Poliitikaosakond
Julgeolekupoliitika ja relvastuskontrolli büroo
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
EESTI/ESTONIA

Tel. +372 6377192
Faks: +372 6377199
E-mail: stratkom@vm.ee

L-IRLANDA

Licensing Unit
Kildare Street
23 Kildare Street
Dublin 2
ÉIRE

Tel. +353 16312121
Faks: +353 16312562

IL-GREĊJA

Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων
Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής
Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας
Ερμού και Κορνάρου 1,
GR-105 63 Αθήνα/Athens
ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

Ministry of Development, Competitiveness, Infrastructure, Transport and Networks
General Directorate for International Economic Policy
Directorate of Import-Export Regimes, Trade Defence Instruments
Ermou and Kornarou 1,
GR-105 63 Ateni
IL-GREĊJA

Tel. +30 2103286021-22, +30 2103286051-47
Faks: +30 2103286094
E-mail: e3a@mnec.gr, e3c@mnec.gr

SPANJA

Subdirección General de Comercio Exterior de Material de Defensa y Doble Uso
Secretaría de Estado de Comercio
Ministerio de Economía y Competitividad
Paseo de la Castellana 162, planta 7
E-28046 Madrid
ESPAÑA

Tel. +34 913492587
Faks: +34 913492470
E-mail: sgdefensa.sscc@comercio.mineco.es

Departamento de Aduanas e Impuestos Especiales de la Agencia Estatal de la Administración Tributaria
Avda. Llano Castellano, 17
E-28071 Madrid
ESPAÑA

Tel. +34 917289450
Faks: +34 917292065

FRANZA

Ministère du budget, des comptes publics et de la fonction publique
Direction générale des douanes et droits indirects
Service des titres du commerce extérieur (Setice)
14, rue Yves-Toudic
F-75010 Paris
FRANCE

Tel. +33 0970271710
E-mail: dg-setice@douane.finances.gouv.fr
michele.lefebvre@douane.finances.gouv.fr

L-ITALJA

Ministero dello Sviluppo Economico
Direzione Generale per la Politica Commerciale Internazionale
Divisione IV
Viale Boston, 25
00144 Roma
ITALIA

Tel. +39 0659932439
Faks: +39 0659647506
E-mail: polcom4@mise.gov.it

ĊIPRU

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγών/Εξαγωγών
Ανδρέα Αραούζου 6
CY-1421 Λευκωσία
ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
Trade Service
Import & Export Licensing Unit
6 Andreas Araouzos Street
CY-1421 Nicosia
CYPRUS

Tel. +357 22867100, +357 22867197
Faks: +357 22375443
E-mail: pevgeniou@mcit.gov.cy

IL-LATVJA

Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
LATVIJA

Tel. +371 67013248
Faks: +371 67280882
E-mail: licencesana@em.gov.lv

IL-LITWANJA

Anness II u Anness III, Nri 1, 2 u 3:

Policijos departamento prie Vidaus reikalų ministerijos
Licencijavimo skyrius
Saltoniškių g. 19
LT-08105 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA

Tel. +370 82719767
Faks: +370 52719976
E-mail: leidimai.pd@policija.lt

Anness III Nru 4

Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba prie Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos ministerijos
Žirmūnų g. 139 A,
LT-09120 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA

Tel. +370 852639264
Faks: +370 852639265
E-mail: vvkt@vvkt.lt

IL-LUSSEMBURGU

Ministère de l'économie et du commerce extérieur
Office des licences
BP 113
L-2011 Lussemburgu
LUXEMBOURG

Tel. +352 226162
Faks: +352 466138
E-mail: office.licences@eco.etat.lu

L-UNGERIJA

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Németvölgyi út 37-39
H-1124 Budapest
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Tel. +36 14585599
Faks: +36 14585885
E-mail: armstrade@mkeh.gov.hu

MALTA

Dipartiment tal-Kummerċ
Servizzi ta' Kummerċ
Lascaris
Valletta VLT2000
MALTA

Tel. +356 21242270
Faks: +356 25690286

IL-PAJJIŻI L-BAXXI

Ministerie van Buitenlandse Zaken
Directoraat-Generaal Buitenlandse Economische Betrekkingen
Directie Internationale Marktordening en Handelspolitiek
Bezuidenhoutseweg 67
Postbus 20061
2500 EB Den Haag
NEDERLAND

Tel. +31 703485954, +31 703484652

L-AWSTRIJA

Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend
Abteilung "Außenwirtschaftskontrolle" C2/9
Stubenring 1
A-1011 Wien
ÖSTERREICH

Tel. +43 1711008341
Faks: +43 1711008366
E-mail post@c29.bmwfj.gv.at

IL-POLONJA

Ministerstwo Gospodarki
Departament Handlu i Usług
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
POLSKA

Tel. +48 226935553
Faks: +48 226934021
E-mail: SekretariatDHU@mg.gov.pl

IL-PORTUGALL

Ministério das Finanças
AT- Autoridade Tributária e Aduaneira
Direcção de Serviços de Licenciamento
Rua da Alfândega, n.5
P-1149-006 Lisboa
PORTUGAL

Tel. +351 218813843
Faks: +351 218813986

IR-RUMANIJA

Ministerul Economiei
Departamentul pentru Comerț Exterior și Relații Internaționale
Direcția Politici Comerciale
Calea Victoriei nr. 152
București, sector 1
Cod poștal 010096
ROMÂNIA

Tel. +40 214010504, +40 214010552,
+40 214010507
Faks: + 40 214010594, + 40 213150454
E-mail: clc@dce.gov.ro

IS-SLOVENJA

Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo
Direktorat za turizem in internacionalizacijo
Kotnikova 5
1000 Ljubljana
Repubblika Slovenija

Tel. +386 14003521
Faks: +386 14003611

IS-SLOVAKKJA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Odbor výkonu obchodných opatrení
Mierová 19
827 15 Bratislava
SLOVENSKO

Tel. +421 248542165
Faks: +421 243423915
E-mail: maria.kopecka@economy.gov.sk

IL-FINLANDJA

Sisäasiainministeriö
Poliisiosasto
PL 26
FIN-00023 Valtioneuvosto
SUOMI/FINLAND

Tel. +358 718780171
Faks: +358 718788555
E-mail: asehallinto@poliisi.fi

L-ISVEZJA

Kommerskollegium
PO Box 6803
SE-113 86 Stockholm
SVERIGE

Tel. +46 86904800
Faks: +46 8306759
E-mail: registrator@kommers.se

IR-RENJU UNIT

Importazzjoni ta' oġġetti msemmija fl-Anness II:

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)
Import Licensing Branch
Queensway House
West Precinct
Billingham
TS23 2NF
UNITED KINGDOM

E-mail: enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk

Esportazzjoni ta' oġġetti elenkati fl-Annessi II u III, u fornitment ta' assistenza teknika relatata mal-oġġetti elenkati fl-Anness II kif imsemmi l-Artikoli 3(1) u 4(1):

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)
Export Control Organisation
1 Victoria Street
London
SW1H 0ET
UNITED KINGDOM

Tel. +44 2072154483
Faks: +44 2072150531
E-mail: Ian.Bradford@bis.gsi.gov.uk

B. **Indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea**

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments
Office EEAS 02/309
B-1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu'